

Concerne :

Plongées dans la résurgence de l'Orbe à Vallorbe / Accès pour les plongées et comportements à adopter

Contexte :

La résurgence de l'Orbe à Vallorbe (canton de Vaud) constitue un lieu de plongée particulier pour les plongeurs en lac ou mer et les plongeurs en siphons depuis de nombreuses années. La fréquentation du site et du siphon d'entrée des grottes de Vallorbe par les plongeurs ne présentait pas un réel problème avant les années 2000. Force est de constater que cette fréquentation, liée à l'envie de tester de nouvelles expériences pour les plongeurs, a fortement augmenté ces dernières années. Ceci, avec des conséquences directes sur la cohabitation avec le fonctionnement et le personnel des grottes de Vallorbe SA qui gère ce secteur très touristique.

Récemment, et ceci malgré l'interdiction générale de circuler entre le parking principal des grottes, situé à côté de la centrale électrique de La Dernier et la source, **une fréquentation totalement anarchique du site s'est instaurée de la part de plongeurs venant de tous horizons.**

Leurs véhicules empruntent sans vergogne le chemin carrossable interdit et sont stationnés durant toute la durée de la plongée devant l'entrée de la grotte touristique. Ceci, malgré un accord verbal « amical » stipulant que les véhicules doivent être parqués 150 m en aval dans le petit parking des employés de la grotte.

De plus, le site est littéralement envahi de matériel de plongée sur de grandes surfaces, mises à ban par la commune en raison du risque de chute de pierres. Le fait de stationner à cet endroit pour s'équiper à l'entrée de la source représente aussi un risque certain à ce sujet.

Attitude actuelle vis-à-vis des plongées dans la source et comportements à adopter par les plongeurs :

Considérant que la source de l'Orbe et son premier siphon représente un site exceptionnel pour une expérience de plongée souterraine et soucieuse de ne pas interdire les plongées dans ce site, la Commune de Vallorbe et la Société Anonyme des Grottes de Vallorbe proposent la solution suivante dans l'attente de constater l'évolution de la situation.

Les voitures des plongeurs restent stationnées sur le parking principal des grottes à côté de la centrale électrique de La Dernier. L'accès à la source par le chemin carrossable n'est pas autorisé et tout contrevenant court le risque d'être verbalisé. Les plongeurs s'équipent partiellement sur ce parking (limitation du temps sur place à être exposé aux chutes de pierres). Ils acheminent ensuite leur matériel de plongée à pied et au besoin avec un petit chariot qui est leur propriété. Une fois équipés pour plonger et après avoir stocké leur chariot sur le petit parking des employés, les plongeurs pénètrent sans tarder dans la résurgence. Après la plongée, le dés équipement partiel s'opèrent au niveau des chariots stockés, à 150 m en aval de l'entrée des grottes.

Ce n'est qu'en adoptant un type de comportement adéquat, vu la fréquentation en hausse qu'il sera possible de conserver le privilège de pouvoir plonger librement dans ce site exceptionnel.

Remarque importante : les personnes qui plongent dans la source de l'Orbe assurent l'entière responsabilité de leurs actes à titre personnel et ceci aussi bien en ce qui concerne les risques liés à l'instabilité du milieu naturel (chutes de pierres) qu'à ceux plus spécifiques liés à la plongée (noyade). En aucun cas la commune de Vallorbe ou la société des Grottes de Vallorbe SA ne pourront être tenues pour responsables en cas d'accident.

Grottes de Vallorbe SA Recherche et développement Gérald Favre Vallorbe, le 15 mai 2020

NB : Ce texte a reçu l'accord des autorités de la Commune de Vallorbe et du Conseil d'Administration des Grottes de Vallorbe SA.

Betrifft :

Tauchen bei der Orbe-Quelle in Vallorbe / Zugang für Tauchgänge und Verhalten

Die Quelle des Flusses Orbe in Vallorbe (Kanton Waadt) ist seit vielen Jahren ein besonderer Ort für See- oder Meertaucher und Siphontaucher. Der Besuch der Stätte und des Siphons am Eingang zu den Höhlen von Vallorbe durch Taucher stellte bis in die 2000er Jahre kein wirkliches Problem dar. Es ist klar, dass diese Nutzung, verbunden mit dem Wunsch, neue Erfahrungen für Taucher auszuprobieren, in den letzten Jahren stark zugenommen hat. Dies hat direkte Auswirkungen auf das Zusammenleben mit dem Betrieb und dem Personal der Höhlen von Vallorbe SA, die eben diesen Tourismussektor verwaltet.

Trotz des generellen Verkehrsverbots zwischen dem Hauptparkplatz der Höhlen, der sich neben dem Kraftwerk La Dernier befindet, und der Quelle wurde in letzter Zeit eine völlig anarchische Frequentierung des Ortes durch Taucher aus allen Gesellschaftsschichten festgestellt.

Ihre Fahrzeuge nehmen schamlos die verbotene Straße und werden für die Dauer des Tauchgangs vor dem Eingang der Touristenhöhle geparkt. Dies, trotz einer «freundschaftlichen» Vereinbarung die vorsieht, dass Fahrzeuge 150 m flussabwärts auf dem kleinen Parkplatz für Höhlenangestellte geparkt werden müssen.

Darüber hinaus ist das Gelände über weite Bereiche buchstäblich mit Tauchausrüstung überschwemmt worden ist, was von der Gemeinde wegen der Steinschlaggefahr verboten ist. Auch die Tatsache, dass man an diesem Ort parkt **[Anmerkung: damit ist der Platz oben vor dem Eingang gemeint!]**, um sich am Eingang der Quelle auszurüsten, stellt in dieser Hinsicht ein gewisses Risiko dar.

Aktuelle Einstellung zu Quelltauchgängen und Tauchverhalten :

In der Erwägung, dass die Quelle der Orbe und ihr erster Siphon einen außergewöhnlichen Ort für ein unterirdisches Taucherlebnis darstellen, und in dem Bestreben, das Tauchen an diesem Ort nicht zu verbieten, schlagen die Gemeinde Vallorbe und die Société Anonyme des Grottes de Vallorbe in Erwartung der Entwicklung der Situation folgende Lösung vor:

Die Autos der Taucher bleiben auf dem Hauptparkplatz der Höhlen neben dem Kraftwerk La Dernier geparkt. **Der Zugang zur Quelle auf der Straße ist nicht gestattet, und jeder Täter läuft Gefahr, mit einer Geldstrafe belegt zu werden.** Die Taucher können sich auf diesem Parkplatz teilweise ausrüsten (zeitliche Begrenzung der Exposition gegenüber Steinschlag vor Ort).

Anschließend transportieren sie ihre Tauchausrüstung zu Fuss und gegebenenfalls mit einem kleinen Wägelchen, der ihr Eigentum ist.

Einmal zum Tauchen ausgerüstet und nachdem sie ihr Wägelchen auf dem kleinen Personalparkplatz abgestellt haben, begeben sich die Taucher unverzüglich in die Quelle.

Nach dem Tauchgang erfolgt ein teilweises Ablegen der Ausrüstung auf der Höhe der abgestellten Wägelchen, 150 m stromabwärts vom Höhleneingang [Anmerkung: dem Angestellten-Parkplatz].

Nur durch ein angemessenes Verhalten angesichts der steigenden Besucherzahlen wird es möglich sein, das Privileg, an diesem außergewöhnlichen Ort frei tauchen zu können, zu erhalten.

Wichtiger Hinweis: Die Personen, die in der Quelle der Orbe tauchen, übernehmen die volle Verantwortung für ihr persönliches Handeln, sowohl in Bezug auf die Risiken im Zusammenhang mit der Instabilität der natürlichen Umwelt (Felsstürze) als auch auf die spezifischeren Risiken im Zusammenhang mit dem Tauchen (Ertrinken). Unter keinen Umständen können die Gemeinde Vallorbe oder Les Grottes de Vallorbe SA im Falle eines Unfalls haftbar gemacht werden.

Grottes de Vallorbe SA Forschung und Entwicklung Gérald Favre Vallorbe, 15. Mai 2020

NB: Dieser Text wurde von den Behörden der Gemeinde Vallorbe und dem Verwaltungsrat der Grottes de Vallorbe SA genehmigt.